



Rev. 20250305



ALKUPERÄINEN KÄYTTÖOHJE TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS TYNNYRINOSTIN/-KÄÄNNIN VERTICAL DRUM LIFTER/DISPENSER

TYNNOSTIN





Omistajan/Käyttäjän on luettava huolellisesti ja ymmärrettävä kaikki tässä oppaassa annetut tiedot ennen tuotteen käyttöä. Virheellinen käyttö voi johtaa onnettomuuksiin. Tuotetta tulee käyttää vain pätevän henkilön toimesta. Tämä dokumentti on säilytettävä tuotteen koko elinkaaren ajan.

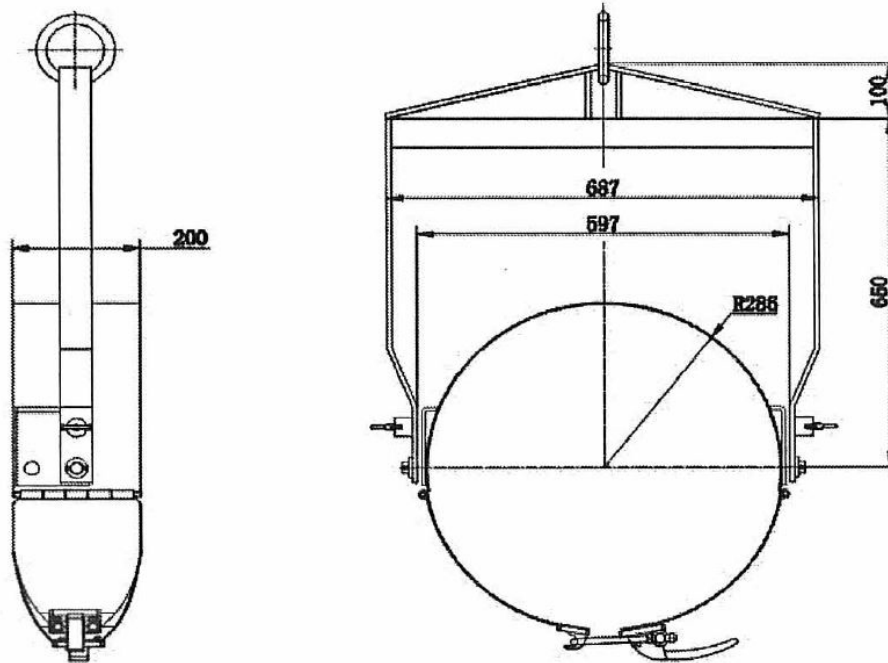
HUOMAUTUS: Kaikki tässä käyttöohjeessa ilmoitetut tiedot perustuvat tulostushetkellä käytettävissä olevaan dataan. Valmistaja pidättää oikeuden muuttaa omia tuotteitaan milloin tahansa ilman erillistä ilmoitusta tai seuraamuksia. On suositeltavaa tarkistaa mahdolliset päivitykset.

1. YLEISTÄ

Tämä tynnyrinostin on tarkoitettu 200 litran vakioterästynnyrien nostamiseen ja kääntämiseen (yksi tynnyri kerrallaan). Tynnyri on helppo ja nopea kiinnittää nostimeen saranoitujen kiinnityslevyjen ja yksinkertaisen lukitussalvan avulla. Kannatinvannekokoonpano (tynnyri) voidaan lukita sekä pysty- että vaakasuoraan asentoon sivuilla olevilla kippilukoilla, jotka toimivat sormella renkaista vetämällä ja tarvittaessa kääntämällä (90°), jolloin ne saadaan aktivoitua pois jousijännityksestä. Käsiteltävissä tynnyreissä on oltava ulokkeellinen "kylkikaari" keskiosassa, jonka alle kannatinvanne pääsee tarrautumaan.

Ennen ensimmäistä käyttöä: Lukitussalvan lenkin mutterit on kiristettävä/säädettävä niin, että kannatinvanne muodostaa tiukan istuvuuden tynnyrin ympärille. Tarkasta tuote myös näkyvien vaurioiden varalta sekä normaalin toimintakunnon varmistamiseksi. On suositeltavaa kirjata nostimen tyyppikilven tiedot ylös keskitettyyn tietokantaan, johon tallennetaan myös tulevat tarkastukset ja muut ylläpitotapahtumat.

1. MITTAKUVA & TEKNISET TIEDOT



Malli (tuotekoodi)	Kapasiteetti (kg)	Pituus (mm)	Leveys (mm)	Korkeus (mm)	Halkaisija (mm)	Nettopaino (kg)
TYNNOSTIN	360	200	687	800	572	20



2. TURVALLISUUS & VAROITUKSET

1. Tarkasta tuote ennen jokaista käyttöä näkyvien vaurioiden varalta. Jos mitä tahansa vikaa/vikoja, kuten rikkoutuneita tai puuttuvia osia, liiallista kulumaa, muodonmuutoksia tai muita toimintahäiriöitä ilmenee, on tuote poistettava käytöstä välittömästi ja käännäyttävä pätevän asiantuntijan puoleen tarkempaa arviointia ja mahdollisia kunnostustoimenpiteitä varten. Älä käytä viallista laitetta.
2. Älä ylikuormita tynnyrinostinta – huomioi kapasiteetti (maksimityökuorma).
3. Tynnyriin on tartuttava sen keskiosasta asianmukaisen kiinnityksen varmistamiseksi.
4. Käytä vain kooltaan ja rakenteeltaan (kylkikaaret) sopivia ja ehjiä tynnyreitä nostimen kanssa.
5. Älä seiso nostimen alla tai päällä äläkä laita mitään kehonosaa nostetun kuorman alle. Älä käytä nostinta ihmisten nostamiseen/siirtämiseen tai kuormien kuljettamiseen ihmisten yli. Älä jätä ilmaan nostettua kuormaa ilman valvontaa.
6. Älä tee tuotteeseen minkäänlaisia rakenteellisia muutostöitä: Ei hitsausta, hiontaa, luvattomia varaosia jne. Älä poista tai peitä tuotemerkintöjä. Älä altista tuotetta ääriolosuhteille.
7. Noudata asianmukaisia toimintamenetelmiä. Käsittele kuormaa aina huolellisesti varmistaen, että kaikki kiinnikkeet pysyvät kiinni. Siirrä tynnyriä vain pystyasennossa kippilukot kiinnitettynä.

3. KÄYTTÖ

1. Kiinnitä tynnyrinostin nostolaitteen koukkuun rungon yläosassa olevasta pyöreästä nostorenkaasta. Varmista, että kytkentä on turvallinen ja istuvuus osien välillä asianmukainen.
2. Saranoidut kiinnityslevyt avoinna, aseta kannatinvanne tynnyrin ympärille keskiosaan siten, että se lukitsee tynnyrin paikalleen ja (tynnyrin) kylkikaaret estävät tynnyrin liukumisen irti nostimesta/vannekokoontilan. Kiinnitä ja kiristä lukitussalpa. Varsinkin ennen ensimmäistä käyttökertaa salpamekanismin lenkin mutterit tulee kiristää niin, että vanne saavuttaa tiukan otteen tynnyristä. **Huomio:** Salpamekanismissa on myös erillinen jousijännitteinen varmistinvipu (vv. 2025 lähtien*), joka tulee lukita paikoilleen salvan kiinni kääntämisen jälkeen: vedä vipua taaksepäin, saata sen kärjessä oleva kynsi vastinpellin taakse ja vapauta vipu. Tällä estetään salvan tahaton aukeaminen esim. ulkoisen voiman takia. Varmista, että kytkentä on turvallinen.

**Aiemmat valmistusvuodet: Jos käyttösovelluksessa ilmenee merkittävä riski salvan tahattomalle aukeamiselle esim. ulkoisen voiman takia, niin varmista salpakahva paikoilleen toissijaisella mekanismilla, kuten sitomalla se kiinnityslevyn ympäri vastaavasta kohdasta.*

3. Kun tynnyri on nostettu ylös, löysäämällä vannekokoontilan molemmiin puolin olevia jousijännitteisiä kippilukkoja käyttäjä voi kallistaa tynnyriä manuaalisesti päästämisen/kaatamisen hallitsemiseksi. Vannekokoontilan/tynnyri voidaan lukita 90° kulmaan (alkuperäisestä pystysuorasta asennosta) kippilukkojen avulla. Käännä tynnyri kallistuksen jälkeen takaisin pystyasentoon ja varmista, että kippilukot on kiinnitetty ennen siirtämistä. Käsittele tynnyriä/kallistustoimintoa varovasti, jotta hallitsemattomia liikkeitä ei pääse tapahtumaan. Huomioi, ettei mekanismissa ole erillistä jarru- tai kulmassapitotoimintoa.
4. Vapautus: Laske tynnyri lattialle, avaa lukitussalpa ja irrota kannatinvanne tynnyrin ympäriltä.

Huom! Nosta ja siirrä tynnyrinostinta aina hallitulla ja turvallisella tavalla. Kiinnitä erityishuomiota siihen, että lukitussalpa pysyy aina paikallaan kytkettynä käsittelyn aikana.

4. HUOLTO & VARASTOINTI

Tuotteelle on suoritettava ja dokumentoitava perusteellinen tarkastus säännöllisesti (vähintään kerran vuodessa). Tarkastukset ja kaikki huoltotoimenpiteet tulee suorittaa pätevän ja osaavan henkilön toimesta.

Pidä tuote puhtaana ja säilytä se turvallisessa paikassa suojattuna mekaanisilta iskuilta ja korroosiolta. Älä jätä nostinta irrallisena työmaalle. Tarkista säännöllisesti, että kaikki mutterit/pultit on kiristetty. Olennaiset liikkuvat osat (kuten kippimekanismi) tulee voidella säännöllisin väliajoin.



Owner/Operator must read carefully and understand all the information presented in this manual before using the product. Incorrect use may lead to accidents. The product shall be used only by competent personnel. This manual must be retained throughout the product life cycle.

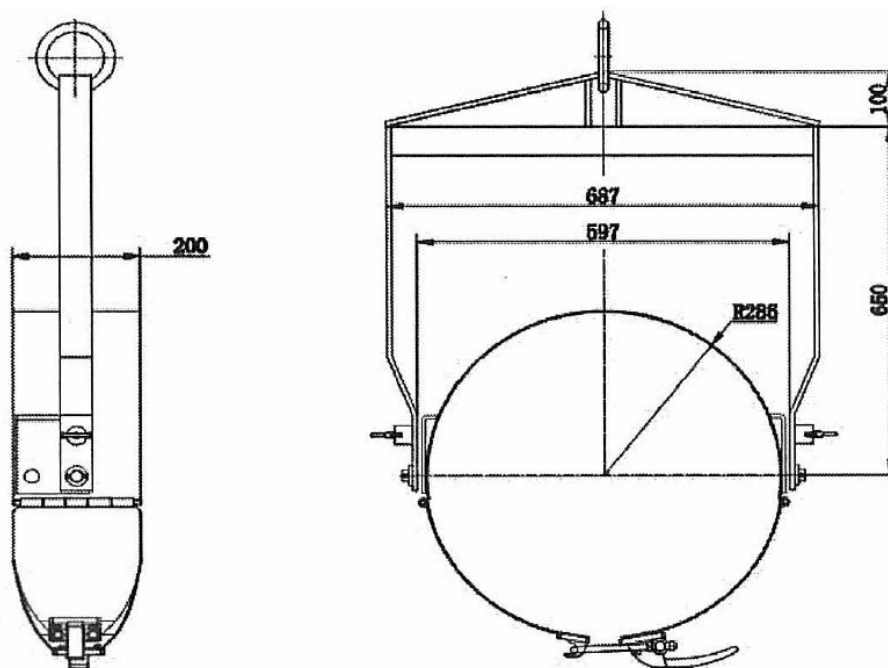
NOTE: All the information reported herein is based on data available at the time of printing. The manufacturer reserves the right to modify its own products at any time without notice or incurring in any sanction. It is suggested to verify for possible updates.

1. GENERAL

This vertical drum lifter/dispenser is intended for lifting and turning of 200 l standard steel drums (one drum at a time). It features an easy and fast attachment between the drum and the lifter by means of pivot plates and a simple locking latch. The hoop assembly (drum) can be locked in both vertical and horizontal positions with designated tilt locks on the frame sides, which are operated by pulling the rings with a finger and, if necessary, turning (90°) to deactivate them from spring tension. Drums to be handled must have a protruding “rolling rib” in the middle part under which the hoop can grip.

Before first use: It is necessary to tighten/adjust the nuts on the locking latch link to make the hoop form a tight fit around the drum. Also, check the product for visible signs of damage and for normal operating condition. It is recommended to register the lifter's type label info in a centralized database, where future inspections and maintenance events should also be recorded.

1. FIGURE & SPECIFICATIONS



Model (item code)	Capacity (kg)	Length (mm)	Width (mm)	Height (mm)	Diameter (mm)	Net weight (kg)
TYNNOSTIN	360	200	687	800	572	20



2. SAFETY & WARNINGS

1. Check the product before each use for visible signs of damage. If any defect (such as broken or missing parts, excessive wear, deformation or other malfunction) occurs, the product must be removed from service immediately. In this case, turn to a competent specialist for a more detailed evaluation and possible repairs. Never use a defective device.
2. Do not overload this drum lifter beyond its rated capacity (working load limit).
3. Drums must be clamped from the central/middle part to ensure a proper fastening.
4. Use the lifter only with appropriate size and intact drums which have a suitable design (rolling ribs).
5. Do not stand under or on the drum lifter or put any body part under a lifted load. Do not use the lifter to lift or move personnel or to carry loads over people. Do not leave a load suspended in the air unattended.
6. Do not modify the product in any way: NO welding, grinding, unauthorized spare parts etc. Do not remove or obscure the product markings. Do not expose the product to extreme conditions.
7. Follow appropriate operating procedures. Always carefully handle the load ensuring that all fastenings remain secured. Move the drum only in vertical position with tilt locks secured.

3. OPERATING INSTRUCTIONS

1. Fasten the drum lifter to the lifting device's hook from the round master link on top of the frame. Verify for a safe connection and ensure that the fit between the elements is suitable.
2. With the pivot plates open, mount the hoop around the drum at the center section so that it will lock the drum in place and the rolling ribs (of the drum) prevent the drum from sliding of the lifter / hoop assembly. Tighten and secure the locking latch. Especially before first use, the nuts of the latch mechanism link should be tightened so that the hoop achieves a tight grip on the drum. **Note:** The latch mechanism also has a separate spring-tensioned safety lever (from MFY 2025 onwards*) which should be locked in place after closing the latch: pull the lever back, bring the claw at the tip behind the counter plate and release the lever. This prevents the latch from opening unintentionally, e.g. due to an external force. Ensure that the setup is fit and safe.

**Earlier MFYs: If the application presents/includes a significant risk of the latch opening unintentionally, e.g. due to an external force, secure the latch handle in place with a secondary mechanism, such as tying it around the pivot plate from the corresponding point.*

3. When the drum is raised, by loosening the spring-tensioned tilt locks on both sides of the hoop assembly the operator can manually tilt the drum to control pouring. Hoop assembly / drum can be locked to 90° angle (from the original vertical position) by means of the tilt locks. After the pouring operation turn the drum back to vertical position and ensure that the tilt locks are secured before moving. Handle the drum / pouring action carefully to avoid uncontrollable movements. Please note that the mechanism does not have a separate brake or angle holding function.
4. Release: Lower the drum on the floor, open the locking latch and detach the hoop from the drum.

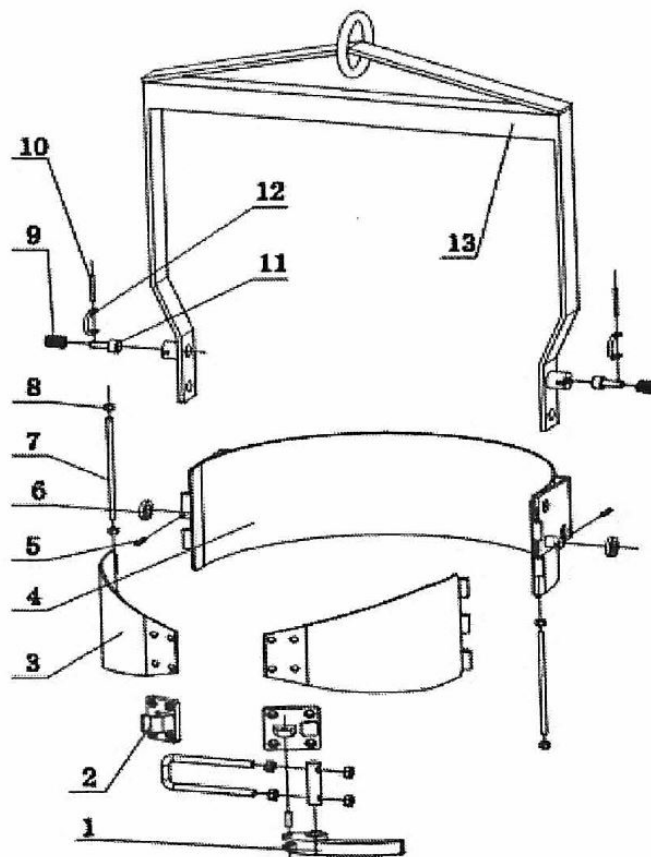
Note! Always lift and move the drum lifter in a controlled and safe manner. Pay attention that the locking latch always remains engaged during handling.

4. MAINTENANCE & STORAGE

Periodically (at least once a year) a thorough inspection of the product must be carried out and recorded. Inspections and all maintenance work shall be performed by a qualified person.

Keep the product clean and store it in a safe place protected against mechanical impacts and corrosion. Do not leave the lifter loose on the worksite. Regularly check that all nuts/bolts are tightened. Relevant moving parts (such as the tilt mechanism) should be lubricated periodically.

RÄJÄYTYSKUVA & OSALUETTELO | EXPLODED VIEW & PARTS LIST



Nro. No.	Osakuvaus Part description	Kpl Qty
1	Lukitussalvan kokoonpano Locking latch assembly	1
2	Lukitussalvan vastakappale Locking latch counterpart	1
3	Saranoitu kiinnityslevy Pivot plate	2
4	Kannatinvannekokoonpano Hoop assembly	1
5	Putkisokka Spring pin	2
6	Aluslevy Washer	2
7	Kiinnityslevyn pystytappi Pivot plate's upright axle	2
8	Pystytapin mutteri Upright axle's nut	4
9	Jousi Spring	2
10	Putkisokka Spring pin	2
11	Kippilukko Tilt lock (locating pin)	2
12	Kippilukon vetorengas Tilt lock ring	2
13	Nostimen yläkehikko sis. nostorengas Lift frame assembly incl. master link	1



Alkuperäinen vaatimustenmukaisuusvakuutus liitteen 2:1A mukaisesti
Translation of the Original Declaration of Conformity acc. to annex 2:1A

FI: SCM Citra Oy vakuuttaa, että alla mainitut toimittamamme tuotteet täyttävät konedirektiivin 2006/42/EY vaatimukset. SCM Citra Oy ei vastaa toimittamiensa tuotteiden turvallisuudesta, mikäli niihin tehdään muutoksia asiakkaan toimesta, tai niihin liitetään yhteensopimattomia komponentteja.

EN: SCM Citra Oy declares that the items listed below comply with the applicable essential Health and Safety Requirements of the EC Machinery Directive 2006/42/EC. If the customer makes any modifications of the products or if the customer adds any products or components which are incompatible SCM Citra Oy will not take any responsibility for the consequences regarding the safety of the products.

Tuotekuvaus ja tuotekoodit / Product description and product codes:

Tynnyrinostin/-käännin / Vertical drum lifter/dispenser;

TYNNOSTIN: *Maksimityökuorma / Working load limit 360 kg*

Sarjanumero / Serial number:

FI: Konedirektiivin 2006/42/EY liitteen VII osan A mukaisen teknisen tiedoston valtuutettu kokoaja:

EN: The person authorized to compile the technical documentation in accordance with Annex VII part A:

Philip Eliasson, SCM Citra Oy, Asessorinkatu 3-7, 20780 Kaarina, Finland

Valmistaja / Manufacturer:

SCM Citra Oy

Asessorinkatu 3-7, 20780 Kaarina, Finland

Tel: +358 2 511 5511, sales@haklift.com

www.haklift.com

Päiväys / Date: